

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي وسيلة للتواصل والتفاعل لا يمتلكها إلا البشر، حيث قال سواندي إن اللغة هي وسيلة اتصال وراثيا فقط عند البشر. تعيش اللغة في المجتمع ويستخدمها مواطنوها. بهذه الطريقة، تعد اللغة أيضا أداة اتصال مهمة جدا لحياة الإنسان لأنه مع اللغة، يمكن للبشر التواصل مع إخوانهم من البشر.¹ من خلال إتقان اللغة، يمكن للشخص التواصل مع أي شخص وفي أي بلد. مع اللغة، يمكن للشخص الحصول على معلومات ومعرفة مختلفة.

يعرف الشعب الإندونيسي عموما ثلاث لغات، وهي الإندونيسية واللغات الإقليمية واللغات الأجنبية. الإندونيسية هي اللغة الرئيسية في حين أن اللغات الإقليمية لها خصائص كل منطقة، واللغات الأجنبية. وقد استخدمت هذه اللغات من قبل الشعب الإندونيسي في الحياة العامة. يشرح نابابان في كتابه علم اللغة الاجتماعي أن الشخص الذي لديه عادة

¹ I Nengah Suandi, *Sosiolinguistik* (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2014), 1

استخدام لغتين في التفاعل مع الآخرين يسمى ثنائية اللغة^٢. لذلك، يمكن تسمية المجتمع الإندونيسي بمجتمع ثنائي اللغة، لأنه معتاد على استخدام لغتين.

ثنائية اللغة هي واحدة من الموضوعات الشائعة في المناقشة الاجتماعية اللغوية. وفي ثنائية اللغة يتحدث أيضا عن إجراء التناوب اللغوي والخلط اللغوي.

أوضح Abdul Chaer أن التناوب اللغوي هو تناوب في استخدام اللغة لأن الوضع يتغير^٣. في ظاهرة التناوب اللغوي، يمكن تمثيلها عندما يدرس طالبان من إندونيسيا في بلد أجنبي. عندما يستخدمان معا اللغة الإندونيسية أو اللغة الأم للتواصل. ذات مرة في الأوساط الكلام كان هناك صديق من جنسيات ولغات مختلفة. سيقومون تلقائيا بتغيير استخدام اللغة الإندونيسية إلى لغة دولية مفهومة بشكل متبادل لبعضهم البعض. هذا العامل هو أحد أسباب التناوب اللغوي بناء على المواقف المتغيرة بسبب وجود شخص ثالث. بالإضافة إلى التناوب اللغوي، هناك أيضا الخلط اللغوي الذي يحدث لأن المتحدثين يتقنون أكثر من لغة واحدة، والذي يتم أحيانا عن طريق الخطأ.

وأوضح ناباب أن الخلط اللغوي يحدث عندما يختلط المتحدثون لغتين أو لغات مختلفة دون أي موقف أو ظروف تتطلب في الاختلاط، تحدث أحداث الخلط اللغوي فقط مسألة

² PWJ. Nababan, *Sosiolinguistik: Suatu Pengantar* (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama,1993),27

³ Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal* (Jakarta: PT Rineka Cipta,2004), 107

استرخاء وعادات يتبعها المتكلم^٤. تحدث ظاهرة الخلط اللغوي، على سبيل المثال عندما يدرس طالبان إندونيسيان في المملكة العربية السعودية، يتحدث كلاهما باستخدام اللغة الإندونيسية ولكن أحدهما يخلط اللغة بين الإندونيسية والعربية.

يمكن تصنيف Suandi في كتابه Sociolinguistics Code switch إلى عدة أنواع اعتماداً على وجهة النظر المستخدمة للنظر إليها^٥. بناءً على تغييرات اللغة التي تحدث، ينقسم التناوب اللغوي إلى قسمين، وهما التناوب اللغوي الداخلي والتناوب اللغوي الخارجي. وسيناقش هذا التفسير في الفصل الثاني.

اقترح Suandi أيضاً أنواع الخلط اللغوي، وتنقسم الخلط اللغوي القائمة على عناصر إلى ثلاثة أنواع، وهي الخلط اللغوي إلى الداخلي (Inner code mixing)، والخلط اللغوي الخارجي (Outer code mixing)، والخلط اللغوي المختلط (Hybrid code mixing). يقسم Warsiman الخلط اللغوي بناءً على العناصر اللغوية المتضمنة فيه مقسماً إلى ما يلي؛ إدراج عناصر ملموسة من الكلمات (وحدات اللغة التي يمكن أن تقف بمفردها)، والعبارات (الخلط من كلمتين)، وتكرار الكلمات (التكرار)، و baster (نتيجة الجمع بين عنصرين لغويين مختلفين، وتشكيل المعاني)، والتعبيرات أو التعابير (مجموعات من الكلمات التي تعبر

⁴ PWJ. Nababan, *Op.cit*, hal.32

⁵ Suandi, *Op.cit*, hal.135

عن معاني خاصة)، والجمل (مجموعات من الكلمات تتكون على الأقل من موضوع ومسند، ولديها القدرة على أن تصبح جمل)^٦.

العوامل التي تسبب حدث التناوب اللغوي وفقا ل Chaer in Warsiman تقول أن هناك ٦ أنواع، وهي: عوامل من المتحدثين، وعوامل خطاب الخصم، وعوامل وجود الشخص الثالث، وعوامل تغيير موضوع المحادثة، والعوامل التي تثير روح الدعابة، وعوامل الهيبة. وفي الوقت نفسه، فإن العوامل التي تسبب حدوث أحداث الخلط اللغوي وفقا ل Sarwiji Suandi هي العوامل التي تسبب الخلط اللغوي هي: (أ) المشاركون لديهم نفس خلفية اللغة الأم، (ب) رغبة المتحدثين في الحصول على تعبيرات "صحيحة"، (ج) عادات واسترخاء المشاركين في فعل الكلام في التواصل^٧.

يعد شرح الأشكال والعوامل التي تسبب تناوب اللغوي والخلط اللغوي أعلاه مرجعا للباحثين لجعل النظرية نظرية في تصنيف بيانات البحث.

مع اهتمام المجتمع بالتعرف على اللغات، تكثر ظاهرة التناوب اللغوي والخلط اللغوي بين المتكلمين والمخاطبين في بيئة الحياة اليومية، سواء في التواصل الشفهي أم الكتابي. بل إذا تأملنا هذه الظاهرة بدقة، وجدنا أن التناوب اللغوي والخلط اللغوي يظهران كذلك في

⁶ Warsiman, *Sosiolinguistik: Teori dan Aplikasi dalam Pembelajaran* (Malang: UB Press, 2014), 97-98

⁷ Sarwiji Suwandi, *Serbalinguistik* (Surakarta: Universitas Sebelas Maret, 2008), hal.95

وسائل الإعلام الإلكترونية ووسائل الإعلام المطبوعة. ولا تقتصر هذه الظاهرة على المحادثات في الحياة الواقعية فحسب، بل يمكن أن تحدث أيضًا في العالم الافتراضي، مثل وسائل التواصل الاجتماعي، حيث لا يعيق الزمن ولا المسافة أفراد المجتمع من إجراء التفاعل فيما بينهم.

المعهد الإسلامية هي أقدم المؤسسات التعليمية الإسلامية في إندونيسيا. يحتوي المعهد على بعض العناصر الأساسية على الأقل، وهي المعهد والمساجد والطلاب وتعلم الكتب الكلاسيكية وكيائي^٨. العناصر الخمسة لمعهد هي مكونات تكوين التواصل اللغوي المباشر. يظهر استخدام اللغة بوضوح عندما يتواصل الطلبة مباشرة مع كياهي والأستاذ والإداريين والطلبة وجميع المقيمين في بيئة المعهد بالطبع^٩، سيكون لهذا تأثير على استخدام اللغة. تتأثر اللغة العربية أو الإنجليزية التي يستخدمها الطلبة بالعديد من اللغات الإقليمية، وهي البنجري. وكذلك التفاعل الذي يحدث في المعهد الإسلامية، واستخدام اللغة. تتأثر اللغة العربية أو الإنجليزية التي يستخدمها الطلبة بالعديد من اللغات الإقليمية، وهي لغات

^٨ Mansur, A. K. *Konsistensi Pendidikan Pesantren: Antara Mengikuti Perubahan dan Mempertahankan Tradisi*. Jurnal Islamic Review Jurnal Riset Dan Kajian Keislaman, 2013, 2, 45–70.

^٩ Hisyam, Z. *Pembentukan Kosa Kata Bahasa Arab oleh Santri Pondok Modern Darussalam Gontor*. Jurnal Islamic Review Jurnal Riset Dan Kajian Keislaman, 2013, 2(1), 171–200.

البنجري والجاوي والداياكي. هذا هو التفاعل الذي حدث في معهد دار الهجرة الإسلامية مارتابورا.

يقع معهد دار الهجرة في منطقة مارتابورا الفرعية في قرية شنداي ألوس كاليمانتان الجنوبية، ويعرف هذا المعهد باسم معهد اللغة الحديثة، والذي يعطي للغتين العربية والإنجليزية. تم اختار الباحث معهد دار الهجرة كموضوع للبحث بالنظر إلى أن المعهد الحديثة الإسلامية لديها تقليد فريد في استخدام اللغة. عدا يوم الأحد، ترتب عليه الطلبة استخدام اللغتين العربية والإنجليزية في حياتهم اليومية. بناء على نوع اللغة المستخدمة، كان هناك تناوب اللغوي والخلط اللغوي المثيرة للاهتمام في المعهد دار الهجرة الإسلامية. يمكن أن يحدث التناوب اللغوي إذا قام المتحدث بتبديل لغة واعية، بينما يمكن أن يحدث الخلط اللغوي إذا قام المتحدث بإدراج لغة أخرى¹⁰.

خلفية البحث والمطالب تسبب اختلافات في اللغة. تختلف اللغة لأن أعضاء المجتمع الناطق باللغة متنوعون، وتستخدم اللغة نفسها لأغراض مختلفة. في التفاعلات

¹⁰ Ihsan, M. *Perilaku Berbahasa di Pondok Pesantren Adlaniyah Kabupaten Pasaman Barat*. Wacana Etik Jurnal Ilmu Sosial Dan Humaniora, 2011, 2(2), 25–38.

الاجتماعية اليومية، استخدم المتحدثون عن غير قصد الاختلافات اللغوية. اختيار اللغة هو أحد الأعراض في الجانب ثنائي اللغة لأنه يوجد في ذخيرته أكثر من لغة واحدة^{١١}.

يُقصد بضعف قدرة المعلم في تعليم اللغة العربية الحالة التي لا يمتلك فيها المعلم الكفايات اللازمة للتخطيط لعملية تعليم اللغة العربية، وتنفيذها، وتقويمها، وتطويرها بصورة فعالة. وتتجلى هذه الحالة في محدودية إتقانه للمحتوى اللغوي، كالنحو، والصرف، والمفردات، والمهارات اللغوية الأربع، وهي الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة، فضلاً عن ضعف قدرته على اختيار طرائق التدريس، واستراتيجياته، ووسائله، وأساليب التقويم التي تتناسب مع خصائص المتعلمين. ويترتب على ذلك أن تصبح العملية التعليمية متمركزة حول المعلم، وأقل تفاعلية، وغير قادرة على إيجاد بيئة لغوية عربية محفزة، مما ينعكس سلباً على دافعية المتعلمين ونتائجهم التعليمية.

يُعد اختلاف مستوى الكفاية في اللغة العربية لدى المتعلمين أحد أبرز الأسباب المؤدية إلى حدوث التناوب اللغوي في تعليم اللغة العربية. ففي مثل هذه الحالة، ينتقل المعلم في كثير من الأحيان من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية للتأكد من أن المادة التعليمية، والتعليمات، والشروح قد فهمت فهماً جيداً من قبل جميع المتعلمين. ويُعد استخدام اللغة

¹¹ Nugroho, A. *Alih Kode dan Camour Kode pada Komunikasi Guru-Siswa di SMA Negeri 1 Wonosari Klaten*. 2011.

الأولى في هذا السياق صورةً من صور *instructional scaffolding*، وهو تقديم دعم مؤقت للمتعلمين لتمكينهم من استيعاب المادة التعليمية التي يقع مستوى صعوبتها فوق مستوى قدراتهم الفعلية. ويتوافق هذا المفهوم مع نظرية *Zone of Proximal Development* التي تفسر أن تقديم المساعدة من قبل شخص أكثر كفاءة يُعد ضروريًا إلى أن يصبح المتعلم قادرًا على التعلم بصورة مستقلة^{١٢}.

تم اختيار البحث اللسانيات لأنها تتعلق بحدوث التناوب اللغوي والخلط اللغوي. علم اللغة الاجتماعي هو دراسة اللغة المرتبطة بالظروف الاجتماعية. يستخدم علم اللغة الاجتماعي كمقياس لتحليل تركيب اللغة في فائدتها ومواقفها تجاه اللغة المستخدمة. البحث اللسانيات استعرض بشكل منهجي من خلال فحص المحادثات المسجلة والفهم الجيد لخلفية المتحدثين في المجتمع. تسمح الاختلافات في خلفيات المتحدثين باللغة في المجتمع بالتناوب اللغوي والخلط اللغوي^{١٣}.

¹² Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes*. Cambridge, MA: Harvard University Press, Hal. 84.

¹³ Meyerhoff, M. *Introducing Sociolinguistics*. The Modern Language Journal. Park Square, 2007: Routledge. https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.2007.00639_9.x

ب. أسئلة البحث

من خلفية المشكلة التي وصفها الباحث، فإن صياغة المشكلة في هذه الدراسة هي:

١. كيف أشكال التناوب اللغوي في تعليم اللغة العربية بمعهد دار الهجرة؟
٢. كيف أشكال الخلط اللغوي في تعليم اللغة العربية بمعهد دار الهجرة؟
٣. ما هي العوامل التي تؤثر على حدوث التناوب اللغوي في تعليم اللغة العربية بمعهد دار الهجرة؟
٤. ما هي العوامل التي تؤثر على حدوث الخلط اللغوي في تعليم اللغة العربية بمعهد دار الهجرة؟

ج. أهداف البحث

الأهداف المراد تحقيقها في هذه الدراسة هي كما يلي:

١. لتعريف أشكال التناوب اللغوي في تعليم اللغة العربية بمعهد دار الهجرة
٢. لتعريف أشكال الخلط اللغوي في تعليم اللغة العربية بمعهد دار الهجرة
٣. لوصف العوامل المسببة للتناوب اللغوي في تعليم اللغة العربية بمعهد دار الهجرة
٤. لوصف العوامل المسببة للخلط اللغوي في تعليم اللغة العربية بمعهد دار الهجرة

د. أهمية البحث

من المتوقع أيضا أن توفر الدراسة بالإضافة إلى وجود أهداف بحثية الفوائد التالي:

١. الأهمية النظرية

(أ) من المتوقع أن يوفر هذا البحث كنوزا علمية في مجال اللغويات، أحدها علم اللغة الاجتماعي.

(ب) لتوفير مصادر المعلومات والأفكار للبحث في المستقبل.

٢. الأهمية العلمية

من المتوقع أن يكون هذا البحث قادرا على توفير الدافع والمساهمة للطلبة المتخصصين في اللغة العربية وآدابها نفسها.

هـ. التحديد الإجرائي

لتجنب سوء فهم الموضوع مسبقا، شعرت بالحاجة إلى إعطاء تعريف، ولتحديد نطاق المسائل التي سأناقشها في هذا البحث، أقدم التعريف الإجرائي على النحو التالي:

١. تعليم اللغة العربية هو إيصال المعلم على اللغة العربية ومعرفتها إلى أذهان التلاميذ بطريقة قديمة لكي يحصلوا على المهارات اللغوية الأربع المنشودة أو عملية إعادة

بناء الخبرة التي تكسب المتعلم بواسطتها معرفة اللغة العربية والمهارات اللغوية

الأربع واتجاهاتها وقيمها.^{١٤}

٢. علم اللغة الاجتماعي هو علم متعدد التخصصات بين علم الاجتماع و علم

اللغة، وهما مجالان تجريبيان للعلوم لهما علاقة وثيقة جدا. علم الاجتماع هو

دراسة موضوعية وعلمية للبشر في المجتمع والمؤسسات والعمليات الاجتماعية

الموجودة في المجتمع. وفي الوقت نفسه، اللغوي هو مجال العلوم الذي يدرس

اللغة. أو مجالات العلوم التي تأخذ اللغة كموضوع للدراسة.

٣. يهدف مصطلح اللغوي إلى وصف أحد المتغيرات في التسلسل الهرمي اللغوي.

قال Kridalaksana، اللغوي يعني رمزا أو نظاما من التعبيرات المستخدمة لوصف

معنى معين.

(أ) التناوب اللغوي

يتكون التناوب اللغوي من جزأين، وهما التناوب الذي يعني

"التحول"، واللغوي الذي يعني "أحد الاختلافات في مستوى اللغة".

(ب) الخلط اللغوي

^{١٤} فيضال هندرا، تعليم اللغة العربية في الجامعات الأندونيسية: ما لها وما ينبغي عليها. الملتقى العلمي العالمي التاسع

والمؤتمر الخامس لاتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا. ٢٠٢١/ عاما

الخلط اللغوي هو خلط لغتين أو أكثر أو أنواع مختلفة من اللغات في فعل لغوي (فعل الكلام أو الخطاب) دون أي شيء في هذا الموقف اللغوي يستدعي هذا الخلط اللغوي.

و. أسباب إختيار الموضوع

١. كما اختار الباحث التناوب اللغوي والخلط اللغوي كموضوع للأطروحة بمعهد دار الهجرة الإسلامي. سيستخدم الباحث بمعهد دار الهجرة الإسلامي مع مشاكل في شكل وأسباب التناوب اللغوي والخلط اللغوي.
٢. يعد علم اللغة الاجتماعي علما بينيا يجمع بين علم الاجتماع وعلم اللغة. يستخدم علم اللغة الاجتماعي كمقياس لتحليل ترتيب اللغة في فائدتها ومواقفها تجاه اللغة المستخدمة.

ز. الدراسات السابقة

١. Yeni lailatul wahidah (٢٠١٧) مع بحث أطروحتها بعنوان "Campur Kode Bahasa Arab dalam Komunikasi Siswa Rohis SMA Al-Kautsar Bandar Lampung"، تركز هذه الدراسة على أحداث الخلط اللغوي العربية وتشرح العوامل التي تؤثر على الخلط اللغوي العربية في اتصال طلبة Rohis في مدرسة الكوثر الثانوية بندر لامبونج. تم إجراء هذا البحث في نطق المنظمات الدينية

في مدرسة الكوثر الثانوية بندر لامبونج. بناء على نتائج تحليل البيانات من هذه الدراسة، وجد أن الشكل المختلط للشفرة العربية في اتصال طلبة مدرسة الروهس الثانوية بندر لامبونج كان حدثا للخلط اللغوي وقع ما يصل إلى ٤٢ خطابا، والذي سيطر عليه الخلط اللغوي في شكل كلمات من ٢٠ كلمة، بينما الخلط اللغوي في شكل عبارات يصل إلى ١٧ كلمة، والخلط اللغوي في شكل كلاوسا يصل إلى ٥ ألفاظ.

٢. Anisatul Fawaidatul Husnia (٢٠١٦) في نتائج بحث أطروحة بعنوان " Alih Kode dan Campur Kode dalam Percakapan Sehari-hari Masyarakat Kampung Arab Kota Malang: Kajian Sociolinguistik هذه الدراسة التناوب اللغوي والخلط اللغوي في خطاب المجتمع العربي في مالانج وتناقش العوامل التي تؤثر على استخدام التناوب اللغوي والخلط اللغوي في المجتمع العربي في مدينة مالانج. تم إجراء هذا البحث من خلال النزول مباشرة في حياة المجتمعات العربية مع الذريّات من أصل عربي.

٣. Baiq Yulia Kurnia Wahida et al (٢٠١٧) في مجلته بعنوان " Alih Kode dalam Interaksi di Lingkungan Pondok Pesantren Ulil Albaab: Kajian Sociolinguistik"، تركز هذه الدراسة فقط على التناوب اللغوي في التفاعلات في بيئة المدرسة الداخلية الإسلامية Ulil Albaab، اعتمد الباحث في هذه

الدراسة ثلاثة أنواع من التناوب اللغوي، وهي: التناوب المجازي (Metaphorical)، والتناوب التداولي أو التخاطبي (Conversational)، والتناوب الموقف (Situational)، وذلك بوصفها إطارًا مرجعيًا للتحليل في هذه الدراسة. كما قام بتصنيف ظاهرة التناوب اللغوي في أربعة مجالات، وهي: المجال التعليمي، ومجال الصداقة، والمجال الديني، ومجال العمل. تم إجراء هذا البحث في نطاق مدرسة Ulil Albaab الإسلامية الداخلية. بناءً على نتائج بحثه، فإن أشكال اللغات المستخدمة في التواصل هي الإندونيسية والعربية والإنجليزية والساساك (اللغات الإقليمية). يعد استخدام التناوب اللغوي أكثر هيمنة في مجال الصداقة حيث يصل إلى ١٥٠ خطابًا، أي مع استخدام أنواع التناوب اللغوي metraporical ما يصل إلى ١٢، والمحادثة ما يصل إلى ١٦ والظرفية تصل إلى ٤٠. بالنسبة لشكل الاختلافات اللغوية المستخدمة، يهيمن عليها استخدام لغة ساساك ما يصل إلى ٣٨، والعربية ١، والإنجليزية ١٩، والإندونيسية ١٧. ووجد أن استخدام التناوب اللغوي بناءً على نوعه في، أي metraporical حدث في جميع المجالات ال ٣٥، الموقع فقط في مجال الصداقة ٤٠، والمحادثة حدثت في ثلاث مجالات، وهي التعليم والدين والعمل ٩١ نوعًا. والعوامل التي تسبب التناوب اللغوي في هذه الدراسة هي التغيرات في

الموضوعات، ووجود أشخاص ثالثين، وزيادة الفهم للطلبة، ووجود شركاء الكلام، وقدرة المعلم في اللغة، وكفاءة المعلم في فهم أربع لغات.

٤. Annisa Sabil Alasya (٢٠١٣) في أطروحتها بعنوان "Perubahan Kode

Bahasa Arab dalam Penuturan Masyarakat Keturunan Arab di Kelurahan Demaan Kabupaten Kudus". تناقش هذه الدراسة أشكال التناوب اللغوي

وأشكال خلط اللغة ومراجعة نحوية للكود العربي حول الخلط اللغوي والتناوب اللغوي العربي. وأنتجت هذه الدراسة النتائج التالية: هناك سبعة ألفاظ يشار

إليها لاحتوائها على التناوب اللغوي مع تفاصيل ٢ الإنشاءات النحوية الجمل

الاسمية المنقوشة (عدد ismiyah) في تحول كود BI إلى BA، ٢ الإنشاءات

النحوية الجمل الاسمية المنقوشة (عدد ismiyah) في التناوب اللغوي BA إلى

كود BI، ١ بناء نحوي جمل اسمية منقوشة (عدد ismiyah) في تحول BJ إلى

كود BA، ٢ بناء نحوي جمل اسمية منقوشة (عدد ismiyah) في تحول كود BA

إلى BJ. و ١٢ كلمة يشار إليها لاحتوائها على اللغوي المختلط، كلمات تشير

إلى أنها تحتوي على اللغوي المختلط، وهي كلمة فئة الفعل (fi'il) ، وكلمة فئة

الضمير (dhomir) ، و ٢ كلمات فئة الجسيمات (harf) ، و ١٠ كلمات بيركل

(ism) ، و ٢ مركبات من نوع الضم (murokkab idhofi) ، وعبارة وصفية /

وصفية (murokkab na'ti).

الجدول ١

الدراسات السابقة

نمرة	الاسم و الموضوع	سنة	المساواة	الفرق
١	Yeni Lailatul Wahidah, Campur Kode Bahasa Arab dalam Komunikasi Siswa Rohis SMA Al-Kautsar Bandar Lampung	٢٠١٧	يبحث الباحث عن الخلط اللغوي في المحادثة اليومية	يستخدم الباحث علمان، هما: التناوب اللغوي والخلط اللغوي
٢	Anisatul Fawaidati Khusnia, Alih Kode dan Campur Kode dalam Percakapan Sehari-hari Masyarakat Kampung Arab Kota Malang: Kajian Sociolinguistik	٢٠١٦	يستخدمان التناوب اللغوي والخلط اللغوي عند المحادثة اليومية	الاختلاف بين البحثين في الدراسة السابقة يستخدم الباحث المجتمع في بحثه و في هذا البحث

يستخدم الباحث الطلبة عند المعهد في بحثه				
يستخدم الباحث علمان، هما: التناوب اللغوي والخاط اللغوي	يبحث الباحث عن التناوب اللغوي في المحادثة اليومية عند المعهد	٢٠١٧	Baiq Yulia Kurnia Wahida,dkk, Alih Kode dalam Interaksi di Lingkungan Pondok Pesantren Ulil Albaab:Kajian Sosiolinguistik	٣
في الدراسات السابقة يستخدم الباحث المجتمع في بحثه و في هذا البحث يستخدم الباحث الطلبة عند المعهد في بحثه	هما يستخدمان التناوب اللغوي والخاط اللغوي	٢٠١٣	Annisa Sabil Alasya, Perubahan Kode Bahasa Arab dalam Penuturan Masyarakat Keturunan Arab di Kelurahan Demaan Kabupaten Kudus	٤

ح. هيكل البحث

تم إعداد كتابة هذا التقرير البحث باستخدام والباب منهجي لتسهيل تقييم فهم

المشكلات القائمة .منهجية كتابة هذا البحث كما يلي:

الباب الأول : خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، أهمية

البحث، التحديد الإجرائي، أسباب اختيار الموضوع، الدراسات السابقة، هيكل

البحث.

الباب الثاني : تعريف علم اللغة، علم اللغة الاجتماعي، ثنائية اللغة، الرمز،

التناوب اللغوي، الخلط اللغوي، العوامل المسببة لحدوث التناوب اللغوي و الخلط

اللغوي، التشابه بين التناوب اللغوي و الخلط اللغوي، تعليم اللغة العربية، قدرة

المعلم و الطلاب في تعليم اللغة العربية.

الباب الثالث : نوع البحث ومدخله، مكان البحث، ذات البحث

وموضوعه، البيانات ومصادرها، أساليب جمع البيانات، أساليب تحليل البيانات،

مصادقية البيانات.

الباب الرابع : التناوب اللغوي، الخلط اللغوي، العوامل المسببة لحدوث

التناوب اللغوي، العوامل المسببة لحدوث الخلط اللغوي.

الباب الخامس : نتائج البحث، الاقتراحات.